

**GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT
DU CONCOURS DE NOUVELLES EN LANGUES
VIVANTES ÉTRANGÈRES ORGANISÉ PAR LES
CORPS D'INSPECTION DE LANGUES VIVANTES-
LETTRES DE L'ACADÉMIE DE NANTES
2020-2021**

Ce guide méthodologique est principalement destiné aux enseignants de langues vivantes-lettres qui participent au concours de nouvelles ouvert à toutes les classes de seconde de Baccalauréat Professionnel des lycées professionnels publics et privés de l'académie de Nantes.

Il propose des pistes de travail pour l'écriture de nouvelles telles que des exemples d'activités, des idées d'exploitation et des ressources. Il peut bien sûr être utilisé par tout professeur désireux de varier ses pratiques pédagogiques.

Ces propositions ne sont ni exhaustives ni obligatoires.

LANCER LE CONCOURS AUPRÈS DES ÉLÈVES

- Présenter le concours et ses conditions.
- Faire une recherche lexicale sur le thème du concours.
- Utiliser des documents déclencheurs pour susciter l'intérêt et la curiosité des élèves.

Exemples d'outils :

- L'application (gratuite) Wooclap permet de construire un nuage de mots en direct avec les élèves (<https://www.wooclap.com/fr/>).
- Le site www.universal-soundbank.com (banque de bruitages et sons gratuits).

TRAVAILLER SUR LA STRUCTURE DE LA NOUVELLE

Pour rappel : une nouvelle est un récit court et dynamique présentant une intrigue qui s'organise autour d'un seul événement, avec peu de péripéties et peu de personnages, et dont la chute est surprenante ou ouverte.

Il nous paraît essentiel de vous rapprocher du professeur de lettres.

Il est également possible de :

- Proposer des exemples de nouvelles aux élèves afin d'en retrouver les caractéristiques.
- Travailler autour d'un schéma narratif.
- Reconstruire/remettre dans l'ordre une nouvelle selon ses éléments constitutifs.
- Associer un texte et une image représentant une partie du récit.
- Proposer un corpus de textes de nature différente : roman, article de presse, nouvelle, recette de cuisine, notice technique, pièce de théâtre, poésie, etc. Faire comparer les supports et trouver les différences.

Pour chacune des activités, il est possible de fournir une aide sous forme de questions, de tableau de recherche, de QCM, etc. précisant les éléments recherchés (ex. : titre, format, nombre de personnages, nombre de péripéties, etc.).

Exemples d'outils :

- Des sites comme *50-word Stories* en anglais ou *50 palabras* en espagnol qui présentent de très courtes histoires mais qui peuvent constituer une base de travail.
- Le site www.storystar.com (anglais) propose différentes catégories de nouvelles.
- Le site <https://www.fanfiktion.de> (allemand) propose différentes catégories de textes produits par des amateurs d'écriture.
- Frederic Brown a écrit des « short short stories » (de science-fiction et genre policier surtout).

http://devernay.free.fr/paradoxlost/html/fredric_brown_short-shorts_a_sampler.html

DÉFINIR LE GENRE DE LA NOUVELLE AVEC LES ÉLÈVES

- Utiliser des documents déclencheurs pour découvrir les différents genres (fantastique, policier, science-fiction, romance, historique...).
- Travailler le champ lexical des différents genres (ex. : le terme « meurtre » à associer avec le genre policier).
- Partir d'une carte heuristique pour faire émerger les termes liés aux différents genres ou le lexique.

Exemples d'outils :

- Carte heuristique : www.framindmap.org ou www.mindviewonline.com
- Champ lexical : www.inspirassion.com

DÉFINIR LE SCÉNARIO AVEC LES ÉLÈVES

- Le principe de Brainstorming peut être intéressant pour que les élèves puissent construire l'histoire avec ensuite un vote de la classe ou du groupe-classe. Cependant, il est important de savoir limiter leurs idées pour faciliter la rédaction du scénario.
- Une carte heuristique peut permettre de retracer le scénario de la nouvelle.
- Créer une bande dessinée, un diaporama, un *storyboard*, etc. pour retracer le scénario.

Exemples d'outils :

- www.storyboardthat.com
- <https://www.powtoon.com>
- <https://learningapps.org>

TRAVAILLER SUR LES PERSONNAGES

Activités d'entraînement à partir d'un document iconographique :

- donner un portrait à un élève qui imagine la vie de cette personne (ou personnage).
- faire rédiger un petit texte par un élève qui le passe ensuite à son voisin qui vient compléter le portrait.

Veillez à travailler à partir d'une photo libre de droit.

Activités d'entraînement à partir de courts textes de présentation :

- réécrire le portrait « à la manière de »
- faire correspondre des textes/des mots à une image/une photo

Exemples d'outils :

- <https://thispersondoesnotexist.com/>
- <https://www.behindthename.com/>

- <https://newspaper.jaguarpaw.co.uk/>
- <https://simitator.com/>
- <http://tools.camillebaronnet.fr/datagenerator>
- https://online-lernen.levrai.de/deutsch-uebungen/personenbeschreibung/01_personenbeschreibung_aufsatz.htm

ARTICULER ÉCRITURE DE LA NOUVELLE ET PRATIQUES PÉDAGOGIQUES

Chaque professeur saura trouver la méthode de travail qui correspond le plus aux apprenants qu'il a face à lui. Par exemple :

- Travail commun : rédaction commune à l'aide du vidéoprojecteur avec l'ensemble de la classe ou groupe-classe;
- Activité par groupes de travail : une fois le scénario finalisé, les élèves rédigent par petits groupes le même fragment de l'histoire et une mise en commun est faite pour décider des phrases à garder.

Pour organiser le travail collaboratif, on pourra s'appuyer utilement sur la fiche « médiation » des nouveaux programmes 2019.

Pour s'entraîner à la rédaction, voici quelques idées d'activités réalisables en classe :

- Travailler à partir d'une vidéo muette pour imaginer les dialogues, imaginer une suite ou une fin de l'histoire, l'arrivée d'un nouveau personnage, etc.
- Travailler à partir d'une suite d'images (type bande dessinée sans texte) pour rédiger l'histoire.
- Proposer une phrase très simple à un élève ; lui demander d'ajouter une idée (un mot, un groupe de mots, etc.) et de la passer à son voisin qui ajoute à son tour une idée. L'exercice continue avec 2 ou 3 autres élèves pour aboutir à une phrase plus développée.
- Donner à chaque élève une image qu'il doit décrire par écrit. Récupérer ensuite les textes et les images, tout mélanger et re-distribuer un texte à chaque élève. À partir de sa lecture, chacun doit retrouver à quelle image le texte correspond.

Il est indispensable de vérifier la cohérence du récit par rapport au scénario élaboré et l'enchaînement des péripéties au fur et à mesure de l'écriture.

Exemples d'outils :

- Bande dessinée sans texte : Will Eisner (ex. : *New-York*), Quino, Bill Watterson (ex. : *Calvin & Hobbes*), etc.

- www.storyboardthat.com

- <https://bdnf.bnf.fr/bibliotheque-pedagogique.html> (site de la BNF) : des fiches pédagogiques, initialement prévues pour organiser une séquence bande dessinée en classe, peuvent être adaptées à l'écriture d'une nouvelle en classe (comme les fiches n°9 « Créer un personnage ? » et n°10 « La narration »).

- <http://schreiben-und-leben.de/kreative-geschichte-schreiben>

- https://vs-material.wegerer.at/deutsch/d_text.htm

- Des sites proposent une aide à la rédaction d'une histoire :

<https://www.kapiert.de/deutsch/klasse-5-6/schreiben/erzaehlende-und-kreative-texte-schreiben/eine-spannende-geschichte-schreiben/>

ou [https://online-lernen.levrai.de/deutsch-](https://online-lernen.levrai.de/deutsch-uebungen/erzaehlung/01_erzaehlung.htm#Einleitung)

[uebungen/erzaehlung/01_erzaehlung.htm#Einleitung](https://online-lernen.levrai.de/deutsch-uebungen/erzaehlung/01_erzaehlung.htm#Einleitung)